

## ABONAMENTUL

Pe un an . . . 28.— Cor.  
 Pe jumătate an 14.— "  
 Pe 3 luni . . . 7.— "  
 Pe o lună . . . 2.40 "  
 Pentru România și strălăutate:  
 Pe un an . . . 40.— franci  
 Telefon  
 pentru oraș și interurban  
 Nr. 750.

## REDACTIA

ADMINISTRAȚIA  
 Strada Zrinyi N-rul 1/  
 INSERTIUNILE  
 se primesc la admini-  
 stratie.  
 Mulțumite publice și Loc  
 deschis costă șirul 20 fil.  
 Manuscrise nu se in-  
 napolază.

# ROMÂNUL

## Simeon Bărnăuțiu.

Arad, 9 Mai.

Jumătate de veac Simeon Bărnăuțiu își doarme somnul de veci cinci pași dela bisericuța de scânduri din sătulețul Bocșa-română, în țara Sălajului. Cum trece vremea! Și omul cu privirea vecinic înainte arareori se oprește în cale spre a privi trecutul. Măcară trecutul este părintele zilelor de acum. Și mai vârtos neamul nostru ținut veacuri dearândul în robia trupească travestită acum în cea sufletească, va face bine să-și aducă aminte cât mai adesea de trecut, căci din acela va culege tăria nădejzii întru biruința justelor sale aspirațiuni și înviorat prin această credință va prinde curajul faptelor hotărâte și neșo-văitoare pentru izbăvirea sa.

A trecut timpul iobăgiei, fiindcă a trebuit să treacă. Nu prin grația asupritorilor noștri s'au luat lanțurile robiei trupești de pe brațele noastre, ci duhul vremurilor au poruncit lor și fără putere au căzut, ca poama coaptă din pom, căci nimic nu se împotrivesc puterii mistuitoare a vremii și cu plinirea vremii toate se fac cari trebuiesc făcute pentruca omul să-și plinească menirea sa spre perfecțiunea civilizațiunii, ce-l apropie de dumnezeire.

Nu prin grația asupritorilor noștri s'au luat lanțurile robiei trupești de pe brațele noastre, nu prin grația acestor asupritori ne vom mântui din robia sufletească, în care geme neamul nostru jumătate de veac acum, ci duhul vremurilor ne va scăpa, căruia nimic nu se împotrivesc, dacă noi îl primim în sufletele noastre. Ideile nu se pot ucide cu sic, cu săbii și tunuri, ci minciuna o nimicește

adevărul, ideile răsărite din sălbătăcie și incultură lăncezesc și cad ofilite când le ating razele ideilor izvorite din soarele cald al dreptății și civilizațiunii umane mai avansate.

Ziua bună se cunoaște din zori și sămănătorul iese vesel la câmp să arunce sămânța. Astfel s'au ivit în istoricul an 1848 și pentru neamul obidit al Românilor zorile dulci ale învierii din amorțeala unui trecut neguros, înghețat în formele robiei și înțelegând chemarea vremii, mânat și ales de prevedință, a ieșit în câmp sămănătorul să arunce sămânța libertății mântuitoare din sclăvia veacurilor. Simeon Bărnăuțiu a fost sămănătorul. Sămânța nobilă aruncată prin dânsul în pământul roditor al sufletelor românești a încolțit și dacă păzitorii câmpului vor fi vigili și harnici întru apărarea firicelelor gingașe și scumpe, ele vor crește și se vor întări, duhul vremurilor le va da tărie, se vor coace și hrană dulce și desmierdătoare vor aduce neamului nostru.

Jumătate de veac Simeon Bărnăuțiu își doarme somnul de veci cinci pași dela bisericuța de scânduri din sătulețul Bocșa-română, în țara Sălajului. Cuvine-se dar măcar la această aniversare să ne aducem aminte de dânsul, să slăvim memoria sămănătorului, care a aruncat sămânța vieții naționale în sufletul neamului nostru românesc. Sămânța a încolțit și nepoții noștri vor gusta dulceața rodului ei, noi însă păzitorii și stăpânii ogoarelor vom aduce laudă părintelui nostru, care ni-a adus zorile învierii și ne-a trezit din neștiință la cunoștință arătându-ne calea mântuirii.

Stâncă nebiruită a iubirii de neam, urias

al gândirii, prooroc și tot atunci apostol, Simeon Bărnăuțiu a fost cu adevărat sufletul deșteptării noastre naționale. Invățăturile lui sunt și astăzi și vor fi în toate timpurile dogma credului nostru național. Simeon Bărnăuțiu a fost destinat prin prevedință să concretizeze aspirațiunile de viață ale unui neam deosebit de celelalte neamuri ale lumii și să exprime în cuvintele cele mai lapidare condițiunile inexorabile ale acestei vieți, care încălzită de atmosfera dulce a libertății, are chemarea să întruchipeze o floare specifică în grădina civilizațiunii omenești. Simeon Bărnăuțiu este părintele adevărat al neamului nostru, cum a fost Moise părintele poporului său.

Aducerea aminte de Simeon Bărnăuțiu trebuie să pătrundă neamul românesc întreg, dela Nistru pân' la Tisa. Serbările dela 26 Iulie nou, ce se vor face colo în cimiterul îngust de lângă biserica de lemn din satul Bocșa-română, unde-și doarme somnul de veci Simeon Bărnăuțiu sub crucea de marmoră, pe care citești reprodus sufletul strămoșilor noștri Romani „Populus Romanus et Injuriarum et beneficiorum memor esse solet”, trebuie să fie sărbătoarea națiunii române întregi, căci națiunii întregi a dat el sufletul său și acum e timpul ca această națiune să-și documenteze romanitatea sa fiind „memor beneficiorum” primite dela apostolul libertății naționale.

Ne vom aduce aminte atunci și vom jura iar jurământul adunării naționale dela Blaj din 15 Mai 1848:

„Eu jur în numele Tatălui și al Fiului și al Sfântului Duh, Dumnezeului celui viu, cumcă voi fi credincios Impăratului Austriei și Marelui Principe al Ardealului și Augustel

## Din teoriile lui Amăgescu.

### Gelozia.

de:Styx.

— Iată, în sfârșit, un caz interesant, unde se ciocnesc principiile etice, ce dominează două țări.

Englezii, acest neam, care are pretenția de a sta în fruntea civilizației europene, s'au diferențiat, cu frații noștri de sânge portugezii, pentru un motiv destul de neînsemnat: gelozia.

Oliverra — Coelho, milionarul fabricant portughez, a plecat cu nevastă-sa, pe vaporul englez, „Descado”. În curând un italian, ce făcea aceeași cursă cu vaporul, a început a da tot mai multe târcoale frumoasei portugheze. Bărbatul la început, s'a făcut că nu observă nimic, ca să nu se facă ridicol, cu gelozia lui. Pe urmă, când s'a convins, că nevasta lui îl înșală, a început-o numai decât. După ce omorul s'a săvârșit pe un vapor englez, bărbatul ucigaș a fost tras la răspundere, în fața curții cu juri din Liverpool, care l-a judecat la moarte, porând din principiu, foarte just de altcun: dinte pentru dinte.

Opinia publică portugheză s'a revoltat în fața acestui verdict barbar, aranjând demonstrații și intervenind la ministrul preșe-

dinte, pentru a mijloci anularea acestei sentințe de moarte.

Se ciocnesc, cu acest prilej convicțiunile etice diametral opuse a sângelui anglo-saxon și a celui latin.

Portughezul, gelos de onoarea lui familiară, asupra căreia nu admite nici măcar o umbră de înjosire, află de foarte natural, ca femeia, care și-a uitat de cea mai sfântă datorie a ei — de jurământul depus înaintea altarului — să moară!

Sângele lui nobil nu află nici o soluție, pentru a repara această crimă josnică; portughezul o califică de-adeptul ireparabilă. Dragostea lui atât de aprinsă și ideală se preschimbă deodată, în ura cea mai desăvârșită. Aici nu mai încap rezonanțe; bărbatul se simțeste în drept de a înfige pumnalul în inima femeii atât de adorată odinioară.

Ce a mai rămas din adorabila statueta a Madonnei, când ea singură s'a coborât de pe piedestalul, unde o ridicase dragostea nemărginită a bărbatului?

Nimic!

O biată figură, pe care nu o mai recunoști, și în fața căreia nu mai simțesti decât furia animalică a răsbunării. Viața ta întreagă, cu toate visele ei frumoase, cu tot senzul ei, se prăbușește deodată și te pomenesti ridicol și singur, în fața strălucitului castel ridicat pe nisip.

Nu e oare just, să omori fără nici o reumușcare pe ființa, care ți-a nimicit, printr'un singur paș greșit, tot rostul vieții? Nu ești îndreptățit să înlături din calea ta, această fantomă disgustătoare, care departe de a te înțelege, s'a înșchimbât dintr'odată, în cel mai cinic dușman al tău?

Gândul acesta îți fulgeră într'o clipă prin creier, căci sguduirea e așa de bruscă, încât nu poți să-ți mai dai seamă de faptele tale!

Isprăvești într'o clipă cu femeia necredincioasă; pe urmă arunci cu scârbă pumnalul înroșit de sânge, sau revolverul — a cărui țavă mai fumează încă — și-ți zici liniștit: „Am isprăvit”.

Cine va putea să condamne pe un astfel de bărbat, care, în definitiv, nu și-a achitat decât cea mai elementară datorie de onoare! Femeia îi jurase doar credință până la moarte, și acum că ea singură a călcat credința în picioare, și-a iscălit de bunăvoie sentința de moarte.

Așa judecă frații noștri de sânge latin și nu cred să poată fie trasă la îndoială cu mintea lor judecata!

Vine apoi un anglo-saxon veritabil. Cunosc de aproape, pe acești gentlemani flegmatici și impasibili. În vinele lor curge un sânge neasămănat mai subțire: un amestec de limonadă și apă chioară. Ei sunt stăpânii bogățiilor imense;



Român cu un zimbet obraznic. În sfârșit, să-tul de pagubă și aproape sleit de puteri, Românul își vinde măcelăria tot Jidanului și se apucă de altă negustorie; iar Jidovul nostru rămas fără concurent urcă prețul carnei îndoit cum o vindea Românul în vremile lui cele bune.

Cum de putuse lupta și birui pe un negustor cunoscut ca bogat, unul care abia putea să-și trăiească cu pâine și cu ceapă, nevasta și copiii? Cu ce bani cumpăra vitele pe care le vân-duse în pagubă atâtea vreme? Vasile Alecsandri afirmă că tot în vremea aceea, Alianța Izraelită trimisese la Iași un fond de mai multe milioane, ca împrumut, pentru a susține pe comercianții săraci Izraeliți în concurența lor împotriva comercianților de altă lege. Povestirea aceasta mi-a rămas în memorie pentru că atunci pentru prima dată am auzit pomenindu-se de vestita Alliance Izraelite.

De atunci, am văzut închizându-se — nu-mai la Iași și tot prin acel sistem — cele mai frumoase și bogate prăvălii cari îmi desfătaseră copilăria, ca de pildă: a fraților Caracaș, Derigault, Darmet, Delpuech, Galli, Magusch, Miculi, Petit, Sezquez, Cazaban, Walter (croitorul), Ziller (cizmarul de lux) și mulți alții ale căror nume îmi scapă, dar care au dispărut și ei, unii reintorcându-se în patriile lor, alții mutându-se în București, iar alții reduși la mizerie de către neleala concurență a Jidovilor comercianți. Mi se va obiecta că toți comercianții aceștia erau străini. Este adevărat. Dar trăiau în relațiuni prietenești cu comercianții Români, care pe atunci încă erau în floare, și nu le făceau concurență, pentru cuvântul că alte soiuri de mărfuri vindeau ei și alte soiuri Români. Cu toții sufereau însă deopotrivă de concurența jidovească; căci vindeau mai scump, dar niște mărfuri de bună calitate trainice și frumoase.

Coaliția aceasta a Jidovilor din lumea întreagă care a reușit să stăpânească opinia publică universală prin finanță și prin presă, este un pericol mondial, mult mai primejdios decât pericolul Galben; chiar pentru statele cele mai mari, dar încă pentru mica noastră Românie. Este destul ca un interes jidovesc să fie atins, chiar într-o țară unde Jidovii ar fi în număr neînsemnat și cu puțină influență, ca de îndată să sară în apărarea acelui interes material sau moral — ambele fiind însă totdeauna imorale — finanța și presa din întreaga Europă și de peste mări; una mituind tot ce este accesibil mituirei, iar cealaltă asmuțând opinia publică universală, așa că biruința din urmă tot a Jidovilor rămâne. Să mai citez oare afacerea Dreyfus, sau mai recenta afacere Beilis?!

În asemenea întocmiri, întreb pe iubii mei concetățeni de religie Mozaică — pe care nu mai am dreptul să-i consider Jidovi, ci buni și sinceri Români — să-mi răspundă în curățenie de suflet, dacă în momentul când facem atâtea jertfe prin cooperative, bănci și atâtea alte instituțiuni economice pentru a reîntocmi ceea ce au distrus pe când erau încă Jidani, reîntocmind un comerț și o industrie cu adevărat naționale, ar fi cuminte să renunțăm la măsurile restrictive pe care tot ei ne-au silit să le luăm pentru apărarea noastră?

Ori cred Dilor că s'ar putea lăpăda de sistemul măcelarului din Păcurari, ne mai asociindu-se în viitor cu ceilalți Jidovi din țară și de pretutindene, ne mai amintindu-și de ei, nesocotindu-se decât Români, cu dragoste curată pentru patria Română, pentru idealurile Românești și interesele naționale și economice ale Românilor, lucrând cu dânsii laolaltă într'un gând și într'o dragoste?

Dacă într'adevăr și în toată sinceritatea, ne-ar încredința în puțința înfăptuirii acestui vis frumos, aș fi cel întâi ca să le deschid și brațele și inima! Ce garanție însă ne-ar putea da că vor lucra cinstit la îndeplinirea unui asemenea ideal?

Din câte le-am arătat până acuma s'ar părea că nici Jidovii n'ar trebui să pătrundă nici odată în cetățenia Română și că noi Români n'ar trebui cu nici un chip să-i lăsăm să pătrundă sub amenințarea de a ne distruge și economic și ca Neam. Problema ar fi dar de deslegat.

# Masacrările dela Corița.

— Istorisirea unui martor ocular. —

Dela un frate al nostru din Corița, al cărui nume din motive bine înțelese trebuie să rămână ascuns pentru marele public, am primit, trecând prin multe peripeții, raportul dela vale despre grozăviile săvârșite de bandele grecești în Corița. Din acest raport toată lumea românească, și mai vartos bărbaiții de stat ai României se vor putea convinge încodată de marele adevăr istoric: „Graeca fides nulla fides”.

Iată raportul:

Corița, 26 Aprilie 1914.

V'am telegrafiat de răscoala ce-a izbucnit în Corița și de victimele căzute de gloanțele dușmanilor noștri seculari — Grecii. Pe la miezul nopții 20 l. c. a izbucnit revoluția ca să o numim așa, căci nu a fost o răscoală cu un scop bine determinat și toate patrulele din oraș neștiind ce-a survenit s'au răspândit care cum putea, căci se găsea în fața unui colos de 3000 de arme. Detunăturile de puști nu au încetat decât la a cincea zi dela izbucnire, când jandarmeria albaneză, fiind ajutată de voluntari albanezi, secundată de Români, cari au năvălit ca locustele din toate părțile au înăbușit răscoala și tot orașul, ofițerii greci și soldații, deghizați în antartii s'au predat voluntarilor albanezi iar acela cari au făcut încercare să răsboiască și să strice liniile voluntarilor, au fost omoriți mulți din ei, iar restul neputând încotro s'o apuce sună retragerea în oraș de astădată însă cu steagul alb și cu puștile răsturnate. Numărul antartilor veniți din regatul grecesc era relativ neînsemnat, dar forța mare de care dispunea era legiunea sacră din oraș și din împrejurimi, care era exercată timp de un an de zile, cât timp aceste locuri erau ocupate militarmente de armatele grecești. Din actele confiscate dela Mitropolie s'a dovedit că statul grecesc era amestecat direct, lăsând la evacuarea Coriței și mitralieze și depozite mari de munițiuni, cari toate au fost găsite cu ocazia perchizițiunii. După cum se vede își stabiliseră cartierul general la Corița și de acolo să înceapă operațiunile revoluționare, dar scopul lor internal a năvărit căci bravii Albanezi au paralizat toată acțiunea lor și fiind din toate părțile asediați s'au mărginit să-și concentreze forțele în cartierul românesc și ca revanșă s'au repezit ca niște fiare sălbatice asupra populațiunii pacifice românești și era cât p'aci să fim măcelăriți până la unul dacă această stare de lucruri mai dura două ceasuri, căci după cum am anticipat a vă scrie eram impresurați din toate părțile și nu au avut timpul necesar să-și îndeplinească odiosul rol cu care s'au angajat.

Sunt sub impresiunea teroarei și condeiul meu se mărginește a vă da un rezumat de felul cum prietenii noștri sau mai bine zis efialții noștri de Greci, știu să-și verse veninul lor și să lase atâtea familii nenorocite. În ziua a patra dela izbucnirea răscoalei, antartii cari nu erau alții decât ofițeri și soldați greci deghizați și secondați de legiunea sacră, au dat foc casei fruntașului nostru român Nicolae Cican, cauzându-i pagube enorme și nu a rămas din această mare clădire decât cenuse și el profitând de învălmășeală s'a strecurat prin ulițe și ca prin minune a putut scăpa prin mijlocul gloanțelor și s'a adăpostit la un alt român perzându-i-se urma.

Tocmai în toiul arderii casei acestui notabil român, o altă ceată asediază casa părintelui și descărcând mii de puști îl somează să iasă afară din casă promițându-i că o să fie cruțat, că o să fie condus la Mitropolie și la ofițerii greci și în caz de nu se predă i se va incendia casa, iar petroleul se plimba din mână în mână gata să dea foc; părintele bazându-se pe legăturile de prietenie între statul român și cel grecesc s'a predat împreună cu fratele său Sotir și luându-i cu sulițele îi batjocurau smulgându-i barba părintelui și strigau în gura mare că așa este propagatorul și apostolul romanismului, îl bătură mereu până îl duseră la locul de osândă și s'au repezit ca niște tigrii, mutilându-i, torturându-i în modul cel mai crud pe amândoi. Nu există

în analele istoriei așa cruzimi și suplicii ce au îndurat acești martiri români. Locul de execuție nu era un loc ascuns, ci un loc viran și era un spectacol lugubru cum gemeau sârmanii oameni când li se înflegeau lăncile și pumnalele în plămâni și în tot corpul. Această moarte nu e moarte de glonte, e un supliciu de sulițe, e îngrozitor, gemetele lor mi se pare că le aud.

Terminând această operațiune se duc la Vasile Talabacu; o parte din ei intră pe la poarta lui Andrei Balamaci fost revizor și inspector școlar devastând și jefuind totul; cealaltă silesc pe Vasile să iasă afară și sârmanul de om știind ce soarte îl așteaptă, face o supremă încercare de scăpare, fugind cât îl țin picioarele dar mii de gloanțe îi răpun viața și cadavrul neînsuflăit al lui Vasile cade lângă poarta lui Andini Vuș, directorul școlii. Când am observat printre crepăturile porții acest odios omor m'am edificat pe deplin de soarta ce ne așteaptă și luându-mi familia, sărind zidul unei case vecine m'am refugiat la el deși acesta făcea parte din legiunea sacră; însă omul în primejdie, ca să scape se apucă și de coada viperii.

Am uitat să spun când a fost omorit Vasile Talabac unul dintre cei mai naționaliști și bun propagator și apărător al neamului i s'a răpît din brațele mamei și fiul său, care a fost dus la locul de osândă, dar pentru norocul lui s'a găsit acolo o bătrână care auzind țipetele băiatului s'a întrepus și oferindu-și viața ei în locul lui, băiatul a scăpat dela o moarte sigură. Din declarațiunile băiatului un alt român anume Vangheli Babaiana tot așa de nobil și bun naționalist, care abia împlinise o săptămână de când venise din America și după o înstrăinare de zece ani își agonisi o bună sumă de bani, a fost luat și el din casă și după ce au scotocit prin toate sertarele i-au luat toți banii în număr 6000 de lei și un cek de 1200 de lei, l'au condus la șefia antartilor unul cu numele de Mazarachis fost locotenent în armata greacă și cellalt Busu fost deputat grec în camera otomană, nevinovatul a avut aceeaș soartă ca și ceilalți frați români, iar din rănile constatate pe corpul lui reese că a fost chinuit mai mult ca Isus Christos.

Cam aceeaș soartă a avut Vasile Fațe și Cola Babu, dându-și ultima suflare în cele mai cumplite torturi, batjocoriți de asistența antartească și a populațiunii care făcea parte din faimoasa legiune sacră ce a creat guvernul grecesc pentru aceste scopuri infernale, deoarece această răscoală a avut de scop final exterminarea a tot ce nu e grec și e român, după programul elaborat de când a luat ființă acest stat, care nu urmărește altceva decât să asimileze popoare eterogene și a cărui deviză este: Exterminarea a tot ce e român. Aceste sunt în rezumat cruzimile comise de Greci în ziua mare, fără să vă scriu și pagubele enorme ce au suferit Români noștri când s'au strecurat prin case, devastat în dreapta și în stânga fără să fie opriri de nimeni, căci cele mai multe familii s'au refugiat prin alte case care cum puteau numai să-și scape viața.

Tocmai când scriu aceste rânduri îmi vine știrea că și fata lui Culicea Cipu, care a fost rănită la cap, a încetat din viață. Criminalii au fost prinși și celulele închisorilor sunt arhipline dela opincă până la despotică. Se fac arestări cu grămadă și criminalii și autorii morali ai acestor odioase crime își vor lua osânda ce li se cuvine.

Comunicându-vă cele ce preced, vă rog să faceți apel la toată suflarea românească de cruzimile ce-au eomis Grecii asupra Românilor inofensivi și să înfierăți în presa europeană pe acest popor barbar care-și permite să comită astfel de fapte, nedemn să figureze ca regat în peninsula balcanică și pentru liniștea popoarelor mai bine să dispară de pe harta Europei, căci „lupul părul schimbă, dar năravul ba”.

Di Venizelos să știe că toate asigurările lui sunt nule, (Nulla fides graeca fides) și nu cred că







**Demonstrațiile Italianilor contra Austro-Ungariei.**

Roma. — Demonstrațiile in contra Austro-Ungariei se continuă. Cele mai zgomotoase manifestațiuni au fost în Milano, unde au avut loc mari tulburări de stradă. Vre-o mie de studenți din licee au plecat să demonstreze la consulatul austro-ungar, dar li-a ieșit în cale poliția. Vre-o 70 de studenți au fost arestați, iar 4 din ei au fost rău bătuți de polițiști. Asemenea demonstrațiuni au avut loc în Florența, Neapoli, Verona și Messina.

**Cutremur de pământ în Sicilia.**

Catania. — Spre nord dela Catania, în apropierea orașului *Acireale* a fost ieri un puternic cutremur de pământ, care a pricinuit pagube enorme în comunele *Terpatti* și *Pinisse*. Cele mai multe case s'au surpat. Populația se refugiază.

Roma. — Stirile mai nouă spun, că catastrofa a fost mult mai mare, de cum se credea. Comune întregi au fost devastate. Mai multe sute de oameni au dispărut și sub ruine s'au aflat cadavre în număr mare.

Milano. — Din Catania se anunță, că ieri seara la orele 7 s'a simțit o puternică mișcare de pământ. Locuitorii au fugit din oraș. În pușcării au avut loc scene furtunoase. Pușcărișii s'au resculat și miliția numai cu mare greutate a izbutit să restabilească ordinea punând în lanțuri partea cea mai mare a pușcărișilor. În *Livera* și *Venerina* s'au constatat până acum patruzeci de morți și încă atâți răniți.

**Tren electric între Sinaia-Predeal.**

Brașov. — Casinoul din Sinaia a luat hotărârea pentru construirea unui tren electric între Sinaia și Predeal, iar dela Sântana pe muntele *Caraiman* un tren ascendent cu roți dintate.

**Epirotii în contra Coriței.**

Tirana. — Răsculații din Epir au ajuns în nemulțumită apropiere de *Corița*. O trupă puternică de răsculați a pătruns cu mitralieze până la *Erzecca*, unde au ocupat poziții tari în scopul de a ataca *Corița*. Aci se concentrează toate trupele Epiroților. Se crede, că între asemenea împrejurări garnizoana din *Corița* nu va fi în stare a se opune.

**Condițiunile pentru încheierea păcii cu Epirotii.**

Paris. — „*Echo de Paris*” scrie că comisia de control din Albania a prezentat conducătorului Epiroților, *Zografos* următoarele condițiuni pentru încheierea păcii: Teritoarele în litigiu se vor împărți în 3 districte, cari își vor alege fiecare un senat în fruntea căruia va fi numit de către domnitorul Albaniei un șef districtual. În administrație se admite întrebuintarea limbii grecești, în școli va fi obligătoare limba albaneză. Jandarmeria se va recruta numai din locuitorii districtului respectiv, sub conducerea ofițerilor olandezi.

Se ia ca sigur că ambele părți vor primi aceste condițiuni de pace stabilite de comisia internațională de control. Chiar și *Essad Pașa* a luat o atitudine mai conciliantă și astfel se speră că pacea în Epir se va putea restabili în curând.

**Rumpf s'a spânzurat.**

München. — Asasinul *Rumpf Nepomuk*, care ucisese pe *Gizela Schwarz* și a fost apoi condamnat la moarte, a fost găsit spânzurat în celula sa.

**Inarmarea Rusiei.**

Petersburg. — Duma a votat ieri într-o ședință secretă mai multe proiecte privitoare la sporirea armatei rusești. În baza proiectelor votate contingentul de recruți va fi urcat în Rusia cu mai multe sute de mii și se va perfecționa artileria. Creditul de 2 miliarde ce se întrebuintă în acest scop, pentru ca să nu atragă atențiune se va împărți în trei rate iar planurile privitoare

la sporirea și perfecționarea armatei se vor realiza în decurs de 5 ani.

**Infamie bulgară.**

Budapesta. — Conte *Mihail Károlyi* a primit azi o scrisoare dela societatea bulgară „*Do-brudja*”, în care aceasta i se adresează în numele celor „350,000 Bulgari” din teritoriul anexat la România rugându-l să le ia apărarea drepturilor lor politice, bisericesti și școlare, atât în delegațiuni cât și în presă deoarece legile votate și sancționate din România nu le oferă nici un scut.

**D. Tittoni părăsește diplomația.**

Roma. — Ziarul „*Corriere d'Italia*” anunță că în cazul când d. *Manfredi*, actualul președinte al senatului italian ar stărui în demisiile sale, atunci d. *Tittoni* ar fi numit președinte al senatului. Această știre încă nu se confirmă în cercurile bine informate.

**O nouă propunere bulgară relativ la podul peste Dunăre.**

Sofia. — Se afirmă, că guvernul bulgar ar fi găsit o soluțiune a chestiunii podului peste Dunăre propunând punctul *Rahova* drept cap al podului pe malul bulgar.

**Vizita ministrului turc Talaat-bey la București.**

București. — Ministrul de interne al Turciei, *Talaat-bey*, va sosi aci, Duminecă la amiază și va fi primit în aceeași zi în audiență la palat, deoarece luni dimineața suveranul pleacă în excursie pe Dunăre.

Miercuri va avea loc un prânz de gală la legațiunea turcă. Și probabil că luni va avea loc un prânz la ministerul de externe.

O telegramă din Constantinopol anunță că *Talaat-bey*, ministrul de interne al Turciei, și-a amânat călătoria la București, din cauza unor evenimente, care reclamă prezența sa în capitala otomană.

**Un acord turco-român ar asigura pacea și ordinea în Balcani.**

Constantinopol. — Ziarele de aci publică articole relative la necesitatea unei apropieri mai strânse între România și Turcia. „*Sabah*” scrie că un acord turco-român ar asigura pacea și ordinea în Balcani.

**Profeții pentru Orient.**

Roma. — Conte *E. Miari*, publică, în „*Gazetta Trevisana*”, un frumos articol intitulat „Profeții pentru Orient”. Vorbește de rolul de arbitru la care s'a ridicat România printre statele balcanice, de apropierea făcută între România și Rusia și indeamnă pe oamenii de stat ai Italiei să nu lase să se răcească schimbările de simpatie și legăturile statornice acuma în urmă între Italia și România.

**Ședințele subcomisiiilor austriace.**

Budapesta. — În ședința de ieri a subcomisiunii de război austriacă s'a laut hotărârea ca ministrul de finanțe austriac baronul *Engel* să fie chemat la ședință ca să dea lămuririle necesare la interpelările adresate de delegați în chestia aplicării paragrafului 14. Conform acestei chemări la ședința de azi s'a prezentat afară de primul ministru *Stürg* și ministrul de război *Krobatin* încă, ministrul de finanțe *Engel*.

În ședința de azi primul ministru *Stürg* a motivat procedura guvernului austriac și s'a apărât împotriva atacurilor îndreptate împotriva lui pentru aplicarea paragrafului 14. Contele *Stürg* a declarat că se străduiește din toate puterile pentru crearea păcii ceho-germane.

**Răsboiul american.**

Washington. — Generalul *Caranza* a dat ordin trupelor sale cari asediază orașele Tam-

pico și *Mazatlan* ca să grăbească cu cucerirea acestor orașe. Guvernul american a ordonat pfcarea grabnică a ajutoarelor pentru trupele americane din *Tampico*.

**Desmănșirea arderii steagului austro-ungar în Fiume.**

Roma. — Din locurile competente se desminte știrea lansată de mai multe ziare că la meetingul de protestare din Veneția ar fi fost ars un steag cu colorile Austro-Ungariei.

**Călătoria familiei regale române în teritoriul anexat.**

București. — Regele și regina, perechea princiară, prințul *Carol* și principesela *Elisabeta* și *Maria* vor întreprinde luni o călătorie pe Dunăre. Familia regală va fi însoțită în această călătorie de primul ministru *Brătianu*, de ministrul lucrărilor publice și de ministrul de domenii. Excursia aceasta va dura 10 zile și are o importanță politică, întrucât regele român vizitează acum pentru întâia dată teritoriul anexat. În *Silistra* unde familiei regale i se pregătește o întreprindere festivă, regele *Carol* va vizita casarma și drumurile de fier, la cari se lucră acum, și va primi în audiență o delgație a poporațiunei.

**Logodna principesei Elisabeta.**

București. — În cercurile apropiate de curtea regală se afirmă, că moștenitorul de tron al Greciei va vizita la vară familia moștenitorului de tron al României în *Tegernsee* și cu acest prilej va avea loc și logodirea diadohului cu principesela *Elisabeta*, fiind de față la acest act și împăratul *Wilhelm* al Germaniei.

## INFORMAȚIUNI.

Arad. 9 Maiu 1914.

Mersul vremii. *Institutul meteorologic* anunță: vreme schimbăcioasă, în unele părți ploa.

Prognostic telegrafic: vreme schimbăcioasă.

Temperatura la amiază a fost de 21.6 C.

BIROUL CENTRAL AL PARTIDULUI NAȚIONAL ROMÂN și-a început activitatea în Arad. Din încredințarea comitetului național conducerea biuroului a primit-o asupra sa d. *Dr. Sever Dan*, fost avocat în Cluj, care acceptând însărcinarea onorifică, ce l s'a dat, cu ziua de azi și-a stabilit domiciliul în Arad. În toate afacerile naționale deci publicul românesc să se adreseze direct dlui *Dr. Sever Dan* în Arad (deocamdată strada *Zrinyi* Nr. 1/a)

Noi din partea noastră salutăm cu toată dragostea pe d. *Dr. S. Dan* în mijlocul nostru și dorim activității sale cele mai frumoase succese.

Bustul lui *Ion Russu-Șirianu*. În numărul din urmă al revistei „*Biserica și Școala*” din Arad sub titlul „Post testă” cetesc un articol, în care se susține, că s'ar fi făcut oarecare abuz de competență la desvălirea bustului lui *Ion Russu-Șirianu* la Șiria.

Nu am competență, nici îndreptățire de a desluși starea lucrurilor, nici amănuntele ori culeșele afacerii, pe cari nu le cunosc. Incât însă mă privește, declar că nu am avut nici un amestec în această afaceri decât aceea de a fi dat ascultare invitării unor bărbați distinși, pe cari i-am crezut îndreptății a-mi face acea invitație. Părintele totopop *Lucuța*, domnul *Axente Secula* și *Dr. Emil Montia*, în numele „comitetului pentru ridicarea monumentului lui *Ion Russu-Șirianu*” m'au rugat să țin un discurs cu prilejul desvălirii aceluși monument. Am crezut de datoră mea să dau ascultare invitării și am ținut un discurs despre „Conștiința națională”, „cum mi-a ajutat Dumnezeu”, vorba articolului din „*Biserica și Școala*”. Seara m'am întors la Arad.

# HOTELUL SAVOY BUDAPEST. VII., József-körút 16.

Hotel modern, cu aranjament nou, încălzire centrală, apă caldă și rece în fiecare cameră, lift ziua și noaptea. — Sub conducerea personală a lui

## Rendes Szidor.

Camere cu un pat dela 3 coroane în sus, cu două paturi dela 5 coroane în sus, socotind aci și încălzirea, luminatul și serviciul

👉 Nou sistem pensionar, proviziune la o zi pentru 4 coroane. 👈

La petrecere mai îndelungată se dă favor.

(Go 2008)

Cameră pe lună pentru 80 coroane.







Precum era firesc, scopul patriotic urmărit de „Asociațiunea latină” cu aprobarea și sprijinul curților regale și princiare, care vor onora cu înalta Lor prezență această reprezentațiune, a stârnit cel mai viu interes în publicul nostru, care s'a grăbit a lua biletele cu asalt, s'ar putea zice.

Astfel acest gata va constitui o mare manifestatiune națională de iubire și devotament către tron și țară.

Iată programul reprezentațiunii care va începe la ora 9 precis seara: *Partea I*: 1) Precu-vântare, ținută de *Dr. C. I. Istrati*, președintele asociațiunii latine. 2) Latina gintă de V. Alexandri, muzică de I. Costescu, cântate de corurile elevelor asilului „Elena Doamna”, secția profesională și elevilor seminarului „Central”. 3) Deșteaptă-te Române. *Partea II*. „Ideea d-rei Duvernet”, comedie în 4 acte de Paul Gavault, tradusă de d. G. Ranetti.

**Procesul unul muncitor cu... contele Tisza.** Acum câteva luni un muncitor simplu cu numele Alexandru Lenger, revoltat de regimul actualului guvern, i-a trimis primului ministru o scrisoare, în care îi făcea morală și-l amenința cu steagul roșu. Contele Tisza a predat scrisoarea prefectului de poliție, care imediat l-a arestat pe bietul proletar și l-a internat în casa de nebuni, unde a stat sârmanul trei luni. După ce a scăpat i-a intentat contelui Tisza proces de despăgubire, care era să se pertracteze azi; însă la sfatul binevoitor, că nu e bine să te apuci de pricină cu oamenii mari și puternici, bietul muncitor a renunțat la dreptate...

x **Noua farmacie** din Fabricul Timișorii deschisă în 30 Aprilie se află instalată în palatul bisericii greco-catolice române din colțul străzii Re-cașului și a pieței școalei, și poartă numirea de „SF. ILIE”.

Frumosul aranjament este făcut după proiectul arhitectului Nagypál Imre din Budapesta.

**AVIZ CĂTRE PUBLICUL ROMÂN.** Cunos-când multele lipsuri ale poporului nostru dela sate, am deschis în Budapesta un *Birou de informații* ca în felul acesta să stau în ajutorul publicului român în ori care afacere ce se ține de Budapesta.

Dau informații referitor la rugărilor înaintate ministerului ori Curiei. Urgitez rezolvarea lor și rog rezolvare favorabilă. Mijlocesc împrumuturi ieftine pe amortizare și vânzări de moșii și păduri.

Cine vrea să-și cumpere locomobile, motoare, moară, mașini de îmblătît mânate cu locomil, cu motor, cu cai ori cu mîna, mașini de sămănat grâu, de cosit grâu, ori iarbă, pentru adunarea fânului ori despolarea cucuruzului, pluguri etc să îmi scrie mie căci gratuit îl recomand fabricii de unde își poate cumpăra toate aceste pe rate și cu prețuri mai ieftine ca la agenturi jidovești. Scopul meu este ca țaranul român să-și cumpere marfă bună din mîna primă și cu garanță mare. Să vă feriți de firme cari nu sunt fabrici. Să vă feriți de agenții jidovi căci vă înșeală.

Vă recomand o invenție nouă: o morișcă cu 2 petri și sită mînată cu mîna care face 100 kg. tîină la zi. Prețul e 320 cor. pe rate.

La dorință trimit gratuit planuri de mori și catalog ilustrat despre toate recvizitele economice.

Cu stimă:

Ne 2036—15

L. OLARIU.

Budapest, II., Margit-körut 11.

x Atragem atențiunea on. cetitorilor noștri asupra anunțului *Dr. Lazar Popovici*, Viena. Îndeosebi se recomandă stabilimentul acelor bolnavi, cari ar voi să facă cură la Viena, unde

în cas de lipsă, pot consulta și somitățile facultății de medicină de acolo.

x **Am onoare** a aduce la cunoștință m. st. Doamne, că au sosit pălăriile după cea mai nouă modă. Transformările le execut în timp de două ore. Cerând sprijinul binevoitor a m. st. Doamne, semnez cu stimă: **Iulia Roman.** Arad, Deák-Ferencz u. 2. (2089—5)

x **Nadler és Dr. Schönfeld fabrică de oroloage pentru turnuri, Budapesta VIII. Prater 9.** O recomandăm în atenția On. public cetitor. Această firmă, după cum suntem informați livrează cele mai perfecte oroloage pentru turnuri, cu preț redus bisericilor și comunelor. Trimite om de specialitate pentru luarea măsurilor necesare pe cheltuiala proprie. Ia garanțiile pentru oroloagele liferate. Lămuriri și catalog trimite gratuit celor ce se refer la acest anunț din ziarul nostru. (N 42)

x **Electricitate în serviciul îngrijirii bolnavilor!** În atenția celor suferinzi. Dacă suferiți de *nevrozitate, neurastenie, insomnie, migrenă, dureri de spate, dureri de stomac și intestine, slăbirea inimii, slăbire în urma păcatelor tinereții, reumă podagră și ischias* și dacă ați încercat tot felul de cură și băi scumpe cu renumitul și de către toți renumiți medici recomandatul *aparatur terapeutice de vindecare cu electricitate!* Curentul electric dă cu elementele rezerve! Durabil! Funcționează excelent, poate fi întrebuințat ușor. *Prețul 29 cor. Cel mai perfect aparat, 45 cor. Cu elemente uscate, cel mai nou model 55 cor.* Aparatele sunt provăzute cu aranjamente complete. Garanță pe mai mulți ani. Modul de întrebuințare se alătură. Preț curent ilustrat trimite gratis: **Keleti I., fabrică de aparate electrice pentru vindecare și pentru artictii pentru îngrijirea bolnavilor, Budapesta, IV., str. Koronaberczeg nr. 17/19.**

x **Constipația la oamenii bine desvoltati e de caracter trecător, însă la oamenii bolnavi foarte adeseori are urmări grave.** Există, însă, din norocire un excelent mijloc de casă, apa amară naturală *Franz Josef*, care are efect plăcut și se poate spune, nicidecum nu rămâne fără efect, deoarece imediat sistează conturbăția obvenindă din oricare parte a organelor de mișcare. Publicațiile medicale ale spitalului *Klemens* din *Münster* dovedesc, că această apă minerală, fără să aibă vre-un alt efect neplăcut, cu siguranță produce scaun regulat. În urma acestor însușiri excelente apa *Franz Josef* ocupă locul prim și între mijloace solutive sărate. De vânzare la farmacia, drogherii și băcăni. (Hi 1867).

x **In atențiunea bolnavilor! Balsamul Mittelmann** pentru stomac încetează în scurtă vreme lipsa de apetit, închierea scaunului, durerile de cap, cărcelii de stomac, arderea de stomac, apoi tot felul de boale de intestine, luând de 3-ori la zi, înainte de mâncare, câte-o lingură cafea. **Prețul 2 coroane.** Pregătește și expediază: **Eugen Mittelmann, farmacie la „Leul de aur” în Ungvár, str. Nagyhid-u. (Ml 1621)**

## Cronica sportivă.

Condițiunile concursului ce-l va aranja „Clubul sportiv ardelean” din Cluj în 31 Maiu la Orăștie. 1 §. „Clubul sportiv ardelean” din Cluj aranjează în 31 Maiu a. c. la Orăștie, în câmpul liber, concurs

de fotbal, trîntă, gimnastică (sul și paralele) și scrimă.

2 §. *Football.* a) La concursul de fotbal pot participa trupele amatoare a cluburilor sportive ardelene. b) Judele va fi numit din partea comitetului aranjator, dintre membrii acelu club, a cărui echipă nu va fi reprezentată la concursul de fotbal.

*Premiare.* 3 §. Echipa în locul prim învingătoare, câștigă șampionatul C. S. A. din fotbal, membrii echipei vor fi premiați cu 11 medalii mari de argint, aurite. 4 §. Membrii echipei care va ajunge prin învingere în locul al doilea (II), vor câștiga 11 medalii mari de argint. 5 §. Toate echipele participante vor fi distinsse de comitetul aranjator cu o diplomă de onoare.

*Trîntă.* (Atletica grea). 6 §. La concursul de trîntă pot participa toți atleții amatori ai cluburilor sportive din Ardeal, cari până acum nu au obținut șampionat. Ce privește clasificarea greutăților diferite, comitetul concursului ca îndigitor ia în luat regulile vechi ale concursurilor olympice.

- a) Greutate de fulg pîn la 65 kgr.
- b) Greutate ușoară dela 65—75 kgr.
- c) Greutate mijlocie dela 75—85 kgr.
- d) Greutatea mare dela 85 kgr. în sus.

8 §. Fiecare anunțat a cărui numire a primit comitetul concursurilor, e obligat a se lupta în cea categorie, căreia aparține după greutatea corpului, trecerea dintr'o clasă în alta clasă e exclusă.

*Premiare.* 9 §. Eroul greutății de fulg primește pe cordea de șampion 1 medalie mare de argint aurită a C. S. A. și titlul de șampion. 10 §. Cel pus pentru locul al doilea (II) primește medalie mică de argint. 11 §. Cel din locul al treilea (III) va obține medalie mică de bronz. 12 §. Eroii pe cordea I în greutate ușoară, de mijloc și mare vor primi medalie mare aurită, din argint, C. S. A., pe cordea de șampion și vor câștiga titlul de șampion al C. S. A. 13 §. Cei din locul al doilea din greutățile amintite, câștigă medalie mare de argint. 14 §. Iar cei din locul al treilea (III), câștigă medalie mare de bronz.

*Concursul de gimnastică la aparate* (sul și paralele). *Concursul studențesc* (junior). 15 §. La concursul de gimnastică studențesc (junior) pot participa elevii claselor superioare a gimnaziilor ardelene. 16 §. Fiecare liceu participant va fi reprezentat cu o echipă cel puțin de 10 inși (studenți), conducerea profesorului de gimnastică. 17 §. Sul și paralele trupele vor executa în ordinea dată câte 3—3 exerciții. 18 §. Fiecare echipă arăta alt și alt grup de exerciții cari sunt în d. de profesorul de gimnastică al grupeii respective și cari totodată sunt prescrise de guvern, și din materialul de gimnastică pentru studenții claselor superioare ale liceului. 19 §. Membrii echipei studențești pentru scopul dobândirii înscrise la concursului pot emula cu câte un exercițiu liber la sul și paralele. 20 §. Materialul exercițiilor, prescrisa echipă participantă trebuie sămmită la adresa clubului (Cluj, str. Király) pentru comitetul concursului, până la 15 iunie.

*Premiare.* 21 §. La concursul echipelor studențești (junior) la aparate (sul și paralele) fiecare exercițiu prescris, fiecare membru echipei care a atins numărul cel mai înalt punctelor, va primi medalie mare de argint C. S. A., și va fi numită în locul prim (I) învingătoare. 22 §. Echipa care va fi numită în locul al doilea (II), va primi 10 medalii mici de argint. 23 §. Echipa din locul al treilea (III), va câștiga 10 medalii mici de bronz.

*Concursul de gimnastică al adulților la aparate (sul și paralele).* 24 §. La concursul de gimnastică al adulților pot lua parte membrii cluburilor participante pentru scopul dobândirii individuale acestor concurs, ce are să efectuiască la aparate (sul și paralele) fiecare reprezentant poate îndeplini exerciții libere, după plac.

*Premiare.* 25 §. La concursul adulților care a atins maximul punctelor, va câștiga titlul de șampion în gimnastică și cordea de șampioniat cu medalie mare de argint aurită. Dispusul în locul al doilea (II), va fi premiați cu medalie mare de argint. 27 §. Cel din locul al treilea (III), va câștiga medalie mică de argint. Iar cel din locul al IV-lea va fi premiați cu medalie mare de bronz.

*Scrimă.* 29 §. La scrimă pot participa toți amatori ai tuturor cluburilor ardelene, preafotiterii armatei comune și ai honveziimei.

• **„KRISTÁLY”**  
• **FABRICĂ DE SPĂLAT CU ABURI**  
• **CLUJ (KOLOZSIÁR).**

Pachetare gratuită.  
La lucrări de peste 10  
coroane. expediarea se  
face franco. (Kl 1548—52)

Curățire și vopsire chimică  
de haine în orice culoare.

Călcare lucie de gulere. Co-  
manșele dia proviță se execută rapid.

stațiun sunt în Ardeal. 30 \$. Acel cari în vre-un concurs au câștigat șampionatul în scrimă, sunt excluși din acest concurs. 31 \$. La concurs de scrimă se folosesc săbii italiene. 32 \$. Participanții vor fi împărțiți în grupuri de patru inși (4), și totodată calificați. Numai duelanții calificați, dela punctul 7-12, ajung în scrimă decizivă. 33 \$. Primul duelist, învingător în scrimă decizivă va câștiga titlul de șampion în scrimă al C. S. A. și va fi premiat pe cordeaua de șampion cu medalia mare de argint aurită, și cu premiu onorific. 34 \$. Dispușii pentru locul II și III vor câștiga medalia mare de argint și premiul onorific. 35 \$. Ceilalți dispuși vor dobândi medalia mare de argint a C. S. A. 36 \$. Comitetul aranjator își rezervă dreptul, ca, conform numărului reprezentanților, cari iau parte la concurs, să poată face schimbare în premiare. 37 \$. Taxa efectivă de persoană la diferitele ramuri ale concursului e cinci (5) coroane, care sumă trebuie plătită până la 15 Maiu a. c. Ori ce numire fără taxă nu se va lua în considerare. 38 \$. Comitetul aranjator are dreptul, ca numirile sosite, fără nici o motivare, să le respingă împreună cu taxa trimisă, pentru participarea efectivă. Respingerea trebuie să se întâmple în decursul celor cinci (5) zile după clauzula numirii, adecă până în 20 Mai a. c. De aci încolo refuzarea nu e îndreptățită și acei cari s'au anunțat la concurs și nu au fost respinși în termenul amintit, pot lua parte la concursuri cu deplină justificare.

Cluj, la 15 Aprilie 1914.

Pentru comitetul aranjator al C. S. A.:  
Gavril Deac, secretar.  
Dr. Sever Dan, dir. administrativ.

Apel către toți înțelegătorii și iubitorii de sport. Cheltuielile mari de vre-o 2000 coroane necesitate de întâiul concurs nu se pot acoperi din contribuțiile sosite la Cluj până în ziua de azi, deci comitetul aranjator roagă pe toți bărbații de frunte și capii bisericilor și pe toate instituturile de credit și economii din Ardeal, la cari s'au adresat cu apeluri, să doneze obiecte potrivite, sau o sumă cât de mică în bani, și să primească patronatul acestui întâi concurs de sport român. Baniș se trimit cu indicarea destinațiunii la institutul de credit și economii „Economul” (Cluj). *Comitetului Clubului sportiv ardelean.*

**ECONOMIA**

Bursă de cereale din Budapesta.  
(După 50 kgr.)

	— 9 Maiu.
Grâu pe Maiu	13.58
Grâu pe Octomvrie	12.21
Secară pe Octomvrie	9.84
Ovăs pe Octomvrie	8.30
Porumb pe Maiu	7.34
Porumb pe Iulie	7.48

**POSTA REDACTIEI.**

Pentru „Gazeta Transilvaniei”. Noi am vorbit cu d-v. per „confrati”, d-v. însă ne ziceți „căței” și „javre”, și altele de acestea. În tonul acesta, bine înțeles, noi nu putem răspunde și astfel trebuie să ne dăm bătăuți. D-v. ați învins.

**POSTA ADMINISTRATIEI.**

Ioan Handrea, Selcut. Am primit 21 cor. în abonament până la finea anului 1914.  
Vincentiu Pantos, Giulavárșand. Am primit 7 cor. în abonament pe quart. II. 1914.

Redactor responsabil: Constantin Sava.

**Garnituri de trier**

cu vapor și benzin, motoare electrice, aranjament complet pentru luminare electrică, pompe și alte obiecte se află de vânzare.

Adresa:

**Dr. Vasile Avramescu**  
advocat, **Mariaradaa.**

A 2109

**Dr. Gheorghe Kotăraș**  
MEDIC-UNIV.  
ordonează str. Batthyányi nr. 29.  
Ho 2098

**A V I Z I**

Caut

**un candidat de avocat**

cu practică.

Preferit e acela care posedă și limba germană.

**Dr. HERMANN MÜLLER**  
advocat

Mu 2095

Sibiu, str. Cisanădiei nrul 31.

**Contabil**

de bancă garson, brunet, de 33 ani, cu avere circa de cor. 10.000 și cu viitor sigur într'un orașel din provincia Ardealului, — în lipsa cunoștinței recerută pe aceasta cale dorește a lua în căsătorie o româncuță plăcută în etatea co-răspunzătoare cu zestre de 10.000 coroane. Zestrea de 30.000 cor. asigură postul de director de bancă cu viitor frumos. Blondinele sunt preferite. Discreția o declar de obligatoare din ambele părți ca chestie de onoare. — Ofertele serioase provăzute cu poze să se trimită la administrația ziarului sub deviza „Viitorul”. (To 2099-8.)

**De vânzare**

o casă cu o crășmă bună cu toate drepturile, într'o comună românească. — Amănunte la administrația acestui ziar.

Ka 2100

**STABILIMENTUL DE HIDROTERAPIE**

și cură fizică-dietetică al doctorului

**LAZAR POPOVIOI**

WIENA, XIII (Hietzing) str. Eduard Klein nrul 33.

În imediata apropiere de parcul împărătesc Schönbrunn. Po 2101

Prospecte și deslușiri gratis.



Ceasornice,

Bijuterii,

Gramofoane, Plăci.



Chiar și pentru plățiri în rate.

Ceasornice „Sirap”, dela 5 cor. în sus, inele-llere 80 filler. Lunar noue recepții de plăci. Mare magazin de articli pentru sport și lampe electrice pentru buzunar! Pentru clasornicele și gramofioanele noui se dă garanție de 10 ani, iar pentru reparație o garanție de 5 ani. Atelier de reparație pentru ceasornice, bijuterii, gramofioane. Schimb de aur și argint zdrobit. Tóth József, Cronometru și orologier artistic, Szeged (Szeged) Dugonics-tér Nr. 11. Numeroase scrisori de recunoștință. Preticurent ilustrat gratis. Permanent nou-tăți de plăci românești.

**Park-sanatorium**

BUDAPEST, VI, Aréna-út 84/b.  
Városliget.

Desp. urologic, pentru suferinzi de boale de **rinichi — bășică** și postata. Le 2088

**È în interesul fiecăruia**

că înainte de a-și cumpăra țesătură de sârmă, țesătură pentru garduri site și matrațe de sârmă de oțel, să ceară prospect dela singurul preparator de lucrări de sârmă

**Fischer Testvérek**

fabrică de țesătură de sârmă și țesătură pentru garduri

Arad, József-főherceg nr. 8.

(vis-a-vis de biserică evang.). Vă veți convinge că aici veți putea cumpăra cele mai bune și mai fectine țesături de sârmă. Fabrica: str.

Kossuth nr. 25.

(FI 1866-25)

Roagă binevoitorul sprijin

**Hirsch Antal**

croitor domnesc

ARAD, Andrásy-tér 22

**Instiințare.**



Aduc la cunoștința on. public, că mi-am amplificat atelierul de croitorie cu un magazin de haine gata pentru băieți și copii și cu mantale de tranzițiune și mantale de gumă. — Prețuri fixe convenabile, serviciu prompt. — La dorință în provincie trimitem mustre.

HI 1879

**PILCZ IRMA**

atelier de corsete

ARAD, str. Deák-Ferenc numărul 2.

Asortiment de corsete de specialitate (calitatea cea mai bună), execut după măsură bandaje și aparate de răzimat drept (țititoare) — Se primesc reparații și curățiri. — Cei din provincie să ceară inviațiuni referitor la măsură.

- 1 tegă cremă americană veritabilă cor. 1.50
- 1 cutie pudră americană veritabilă cor. 1.50
- 1 cutie săpun american veritabil cor. 1.—
- 1 sticlă spirit petrolă Jenkey pentru păr cor. 2.50
- 1 sticlă apă Pyrethol Jenkey pentru gură cor. 1.50
- 1 sticlă picuri americani veritabili pentru dinți cor. 1.—
- 1 sticlă ulei de stucă fără gust cor. 2.—
- 1 sticlă spirit pentru reumă cor. 2.—

Comenzile din provincie se execută prompt.

**HARSÁNYI KÁROLY,**

farmacie la „Ingerul păzitor” („Orangyal”),

Budapasta, VII., str. Zugló nr. 16.

(E 1886—18)

**Bătăturile,** scortoșoșia pielii, ar-cierii de pe mâini și din față facesează în decurs de 1 și dacă folosiți „**CANNABIN**”  
1 sticlă 1 cor., francată  
1 coroață 40 fl., 3 sticle franco 3 cor. De vânzare la farmacia TÖRÖK, Budapasta, Király-u. 12 și la pregătitor: Dr. E. FLESCU, farmacie la „GORDANĂ” în Nyőr.

**VINURI**  
vechi și noi de vândut.

Adresați-vă cu toată încrederea la proprietarul de vii din Șiria (Világos) Petru Benea, căci Vă trimite numai vinuri bune, curate și pe lângă prețurile cele mai moderate.

Vinuri vechi din anii 1911-1912

Vin alb	82	62
Rizling	86	64
Roșu de Minț	110	100
Carbenet	115	—

Vinuri noi din anul 1913

Vin alb	50.—
Rizling	52.—
Sillez	54.—

Expediez la dorință în sticle și în cantitate mai mică vin.

Vinul să expedieză cu rambursă dela 50 litri în sus sub îngrijirea mea proprie.

Vase dau împrumut pe timp de două luni.

Pentru Calitatea vinului garantez.

Be 947

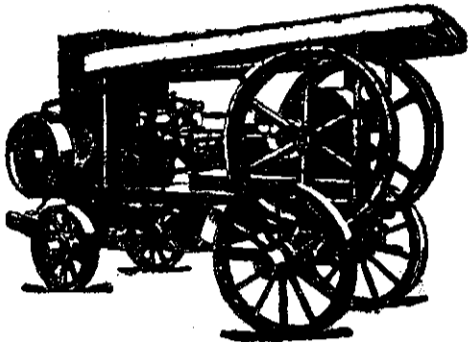
**Petru Benea**  
 propr. și neg. de vinuri  
 Világos (Arad m.)

Mamele bune se îngrijesc să dea copiilor de cină prăjituri nutritoare și gustoase. Cu puțină osteneală și cu puțină cheltuială se pot pregăti prăjituri dulci excelente cu prafurile pudding alui Dr. OETKER, cari se pot căpăta în extracte de vanilie, smeură, mandulă lămăie și ciocolată iar copii le consumă cu multă plăcere. Dintr'un pachet de 15 fleri de praf pudding adăogând un jumătate litru lapte, 2 ouă și 5 dkgr. zahăr se poate pregăti o cină excelentă pentru 5-6 copii. Deoarece puddingele se pregătesc cu lictar de poame, fără smântână, acestea promovează gustul și valoarea nutritivă. Ke 1808

**ANUNȚURI**  
 SE PRIMESC CU PREȚURI MODERATE LA ADMINISTRAȚIA ACESTUI ZIAR. —  
 TELEFON: 750.

**Garai Károly**  
maestru de mobile de fer și aramă  
— ARAD. —  
OFERĂ: mobile de fer și de aramă, matrașuri de sârmă, șezuturi de sârmă pentru trăsuri, paturi pentru copii și trăsuri pentru copii, garnituri de aramă mese pentru spălat complete, paturi și matrașuri ce se pot strânge. Aranjamente pentru hoteluri și cafele pentru spitaturi și institute.  
PRIMESC spre executare orice lucrare în această branșă cu pruțuri forte convenabile. (Ca 1785)  
Comandele din provincă se execută prompt.

Fabrică de motoare cu gaz în Drezda soc. pe acții mai înainte Moritz Hille.



Cea mai veche și mai mare fabrică de motoare cu gaz în germania-centrală.

Agentură principală: **KALMÁR ERNŐ**, mașinist diplomat

BUDAPEST, VI, Podmaniczky-u. 4. Telefon 22-76.

Motoare în orice mărime. — Motoare cu benzină, gaz, petrolu, oleu brut, gaz terestru, Diesel și absorbitoare. Prospecte și trimiterea inginerului la fața locului gratis. (Ke 1599)

Prima fabrică de trăsuri, cu instalațiuni de mașini este a lui  
**Kovács István**  
Temesvár-Józsefváros, str. Fröbel nr. 58.  
(Casa proprie).  
fabricant de trăsuri și autocaroserie, furnisorul postelor reg. ung. și mecanismelor militare. — Mare depozit permanent de totfelul de trăsuri și calese noi și folosite. — Atelier de reparatură. — Atelier de făurărie, rotarie și de lustruit. (Ke 1984)



**RĂMĂȘIȚE DE STOFE**  
Le 1942  
cari s'au aglomerat în magazinul meu, le vând sub preț, cu o reducere colosală. Aceste rămășițe de stofe sunt suficiente pentru haine întregi p. bărbați, pantaloni, paletoane, costume pentru femei, jupeane etc.  
Cereți mostre de rămășițe din stofe pentru BĂRBAȚI și FEMEI.  
și le veți primi gratis și franco dela:  
**KARL KASPER**  
fabrică de stofe INSBROK, 402.

**Balsamul farmacistului A. THIERRY**

ICH DIEN  
Allein echter Balsam  
aus der Schützengel-Apotheke des  
A. Thierry in Pregrada  
bei Rohitsch-Saaborban.

are efect excelent contra oricăror rani învechite din cancer, inflamații, aprinderi, carbunculus, pentru îndepărtarea obiectelor străine, face de prisos operațiunile dureroase, împiedică înveninarea sângelui. 2 tegle 3 cor. 60 fl. trimițându-se banii înainte sau cu ramburs. — De vânzare în Budapasta la farmacia TÖRÖK I. prețum și în cele mai de seamă farmacii din țară.  
In cantități mari în drogheriile: Thal-mayer & Seitz, urmașii lui Koch-meister, Radanovits Testv. Unde nu se găsește să se ceară direct dela proprietarul: Ke 2030

**Alifia Centifolia**  
a farmacistului  
**A. THIERRY**

are efect excelent contra oricăror rani învechite din cancer, inflamații, aprinderi, carbunculus, pentru îndepărtarea obiectelor străine, face de prisos operațiunile dureroase, împiedică înveninarea sângelui. 2 tegle 3 cor. 60 fl. trimițându-se banii înainte sau cu ramburs. — De vânzare în Budapasta la farmacia TÖRÖK I. prețum și în cele mai de seamă farmacii din țară.  
In cantități mari în drogheriile: Thal-mayer & Seitz, urmașii lui Koch-meister, Radanovits Testv. Unde nu se găsește să se ceară direct dela proprietarul: Ke 2030

**A. THIERRY**, farmacie la „Ingerul păzitor” Pregrada (lângă Rohitsch).

La comenzi mai mari se acordă rabat considerabil!

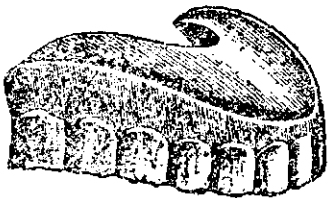
Go 2079  
Cele mai excelente și mai probate

Garnituri de imblătit — automobile.  
Sădrobitoare de piatră — automobile.  
Fireze și mașini de orepat, automobile.  
Motoare cu benzină, absorbitoare de gaz și cu ulei brut.  
Instalațiuni pentru mori.  
Pluguri cu motor, cari se pot întrebuința și pentru imblătit și pentru transportarea de greutate.  
**Kellner és Schanzer**  
BUDAPEST, Kálmán-utca nr. 3.

PENTRU CA SĂ CUMPĂRAȚI  
„PIANURI”

nu trebuie să mergeți la BUDAPESTĂ, la  
„TRISKA”  
se pot cumpăra cu prețuri favorabile. În localitate introducerea pe timp de un an o face gratis. În provincă: expediază pianuri cu porto și pachetare gratis.  
**TRISKA J.**  
OLUJ (KOLOZSVÁR),  
str. Bartha-Miklós nrul 14.

**IAN PAPP**  
DIPLOMAT  
Silvaniei  
(Gyomlyó),  
János-utca 1.



coroane de aur și platină, șiruri com-  
pleți de dinți în cauciuc și celuloid, apoi dinți  
fără de pod și cari nu se scot din gură,  
potrivii pentru a putea mânca pe ei și  
înlocuiesc deplin dinții naturali. Vindecă  
rădăcini bolnave, execută plombare de  
aur, platină, argint, porțelan și cu  
noul dinți. Stelle cari pot fi schimbate,  
se potrivesc și la poduri cari nu se scot  
din gură.  
Po 1802—15

**SUPTĂRIȚII MESERIAȘII ROMANI!**

**Justin Ardelean**

legător de cărți

Arad, Weitzer-János-u. 13.

Atelier mai bine aranjat în Arad  
pentru compactarea Evangheliilor și  
a altor cărți bisericesti, cărți de legi,  
matricule, albumuri, măpi, protocoale  
și totfelul de lucrări aparținătoare de  
bransa aceasta. (A 1692)

**Pentru sezonul de Paști și Rusalii!**

Se recomandă depozitul meu bogat asortat în PALĂRII  
de paie, panama, florentine ș. a. CHIPIURI  
de stola, șevlot și luster, ALBITURI, gulere,  
și batista, cravate, bretele și jertele, UM-  
LE și pliere, PORTMONEIE și tabachere, GHETE  
de caș, chevreț și box, MĂNUȘI de piele, glace,  
și ață, colorii solide, în facon modern și ex-  
travale fabricate de rangul prim ș. a. Borsallno, Ita,  
Cooperativa, Pichler, Bossi și Böhm, —  
Lüwenstein — Lichtmann și Mannheim etc.  
se în engros și detalii dela calitatea cea mai  
plăcută la cea mai fină pe lângă prețuri mo-  
deste și strict fixate. Rog sprijinul onorabilului  
public român în deprinderea mea, semnez  
Cu deosebită stimă: (Ba 1918—15)

**Jean Balint „János”**

Atelier de modă pentru domni și băieți  
Arad-Fabric. — (Platua orașului).

# DR. JULIUS VON SIMON

Operator, medic-șef al casei județiene de  
bolnavi ambulator pentru bolnavi privați

Timișoara-Elisabetin (Temesvár-Erzsébetváros) Huyadi-ut 6., et. I.

**Ordinări chirurgice pentru boale de urechi, de nas, de gât și boale femeiești.**

Tratament ambulator pentru boale chirur-  
gicale, vizitațiuni cu raze Röntgen, tratament  
spec. cu Röntgen, galvanizațiune-electrolyse,

Si 1593

— — masaj vibratio-electric. — —

**La dorință stau la dispoziție camere confortabile pentru bolnavi.**  
În urma aranjamentului perfect e posibilă orice operațiune.

## ANUNȚ.

APOTECA NOUĂ LA  
„S.F. ILIE” DIN TIMI-  
ȘOARA-FABRIC, ÎN STR.  
RECAȘULUI. ÎN CASA  
COMUNEI BISERICES-  
TI, S'A DESCHIS ÎN  
30 APRILIE.

Me 9105

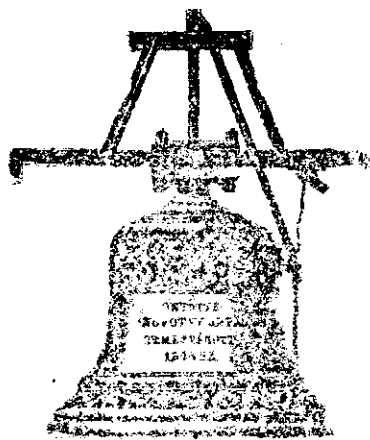


Premiat cu medalia cea mare la expoziția milenară din Budapesta în 1896.

Turnătoarea de clopote. — Fabrica de scaune de fier pentru clopote alui

**ANTONIU NOVOTNY, TIMIȘOARA-FABRIC.**

Se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou  
a clopotelor stricate, spre facerea de clopote întregi, armonioase pe ga-  
ranție de mai mulți ani, provăzute cu ajustări de fier bătut, construite  
spre a le întoarce în nărușă în orice parte, îndată ce clopotele sunt  
bătute de o lăture fiind astăzi scutite de crepare. — Sunt recomandate cu  
deosebire CLOPOTELE GĂURITE, de dănsul inven-  
tate și premiate în mai multe rânduri, cari sunt provăzute în partea su-  
perioară — ca violina — cu zăuri ca figura S și au un ton mai intensiv,  
mai adânc, mai limpede, mai plăcut și cu vibrație mai voluminoasă decât  
cele de sistem vechiu, astfel că un clopot patentat de 387 kg. este egal  
în ton cu un clopot de 461 kilograme patentat după sistemul vechiu. —  
Se mai recomandă spre facerea scaunelor de fier bătut, de sinestătătoare,  
— spre preadjustarea clopotelor vechi cu ajustare de fier bătut — ca și  
spre turnarea de toate de metal. — Prețuri-curenți ilustrate trimis gratuit.

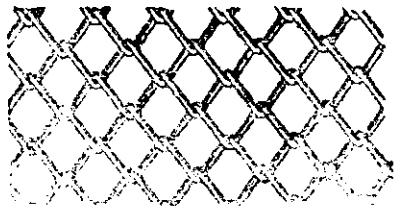


Folos puțin, circulație mare.

**Fabrica Első szabadkai sodronyszövő  
fonó- és vasszerkezeti gyár in Szabadka**

execută și expediază grabnic țesături de sârmă în 6 și  
în 4 colțuri, matrațe în cadre de lemn și fer, sâțe,  
șnururi și țesături de Rabitz, sâțe și ciururi gata.

(Bu 1875)



Șnururi pentru visip și pentru apărarea contra  
schintzeilor. Foiu pentru bisericii, ferestri de fer și scu-  
titoare de ferestri și totfelul de lucrări în această branșă.

Prețurile și lucrările mele sunt afară de concurență.

Înșelarea exclusă.

**STEFAN REGEL**

măestru faur

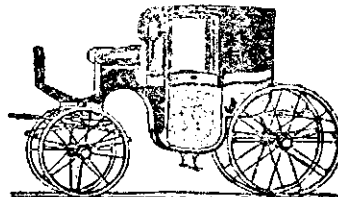
Lugoj, Str. Euziașului Nr. 30. (Casa proprie)

Ofer on. public bogatul meu magazin de totfelul de  
birje, drocare și totfelul de trăsuri țărănești.

CATALOG  
ilustrat se trimite  
gratis și franco.

(Re 1985)

Prețuri ieftine.



Lucrările de faur,  
reparările tră-  
surilor și alte  
lucrări în această  
branșă se exe-  
cută în mod  
artistic.



## Puștile de vânat Mannlicher Schönauer

sunt incontestabil cele mai bune puști cu repetiție.

K. 225. s'a atins cele mai mari pretențiuni cu Munițiune 1912.

Incărcătură mai puternică. — Prai de pușcă numărul III.

Se poate comanda dela reprezentanța generală pentru Austro-Ungaria:

### JOH. SPRINGERS ERBEN

k. u. k. Kammerlieferanten, WIEN, I., Graben 10.

E 8075

## IN ATENȚIUNEA CĂLȚUNARILOR!

Cele mai frumoase și mai bune fețe pentru ghețe și pentru cisme și achizite pentru ghețe mai bine și mai ieftin se pot procura

Ve 1765 dela:



Dacă dorești să ai ghețe bune și comode dar și elegante, pe lângă prețuri foarte moderate, atunci să te adresezi cu încredere firmei:

### WEIDNER JAKAB, fabrică de fețe pentru ghețe — călțunar pentru domni și p. femei

Lugoj, str. Széchenyi. :: Telefon: 87. :: Prețurent gratis.

Societatea de asigurare olandeză societate pe acții.

„Allgemeine Maatschappij van Levensverzekeringen Liffrente” în AMSTERDAM.

Directiunea p. Ungaria se află în palatul propriu al Inst. în Budapesta, Kálvin-tér, Baross-utca 1, Üllői-ut 2—4 sz. Intrarea prin poarta nrul 4 din bulevardul Üllői.

Cele mai ieftine taxe:

Suma asigurărilor la sfârșitul anului 1912	}	peste 406 mil. cor.
Suma rezervelor		
Afară de rezerva replătirilor	„	120,416.453 cor. 94 fil.
Plășirile de până acum făcute asigurărilor	„	986.499 cor. 14 fil.
	„	13,153.386 cor. 05 fil.

(E 1758)



## Pictură pe sticlă și atelier mozaic

pentru biserici și alte feluri de clădiri.

Adjustare cu sticlă decorativă în stil ANTIC și MODERN în cadru de ARAMĂ și PLUMB, cu prețuri convenabile execută

### RUHR és SPITZ

Budapest, VIII., Nap-utca 8 sz.

Proiecte și prospecte gratis.

(Ru 1929—60).



## Léber Gyula

prima fabrică ardeleană de matrațe, de sârmă, de stofă, de sârmă pentru garduri și matrațe cu coardă.

### Cluj (Kolozsvár)

Egyetem-utca 7 și Petőfi-utca nr. 13.

(Le 1788)

Oferă țesături de sârmă, garduri și porți de gală pentru grădini, păduri, vii, morminte etc. sârmă pentru garduri la curtea de galițe, matrațe de sârmă cu prețuri convenabile, deja dela 30 fil. în sus. Prețurent ilustrații cu provocare la ziarul acesta se trimite gratis și franco.

Cel mai vechiu magazin și atelier de reparaturi ARAD, de biciclete, mașini de cusut și gramafonuri.

Ha 1980



Declar în modul cel mai hotărât, că Bicicletele „Original Victoria” și „Puch” precum și mașinile de cusut „Pfaff” sunt de vânzare exclusiv numai la mine.

### HAMMER VILMOS

ARAD, Szabadság-tér nr. 5  
Timișoara—Iosefin (Temesváros)  
Iőzsefváros) Hunyadi út nr. 14

Vânzare exclusivă de mașini și plăci Pădări gramafonuri „COLUMBIA” și originale cele mai noi plăci românești.

Mare atelier special de reparaturi

Mașini de cusut „SINGER” cu prețuri foarte ieftine

## MENZEL K. C.

fabrică de plăci pentru acoperit, — ciment de lemn, — asfalt și plăci de izolare POZSONY.

Birou în Budapesta: VII., Erzsébet-körút nr. 13.

Reprezentant: SÁNDOR ARNOLD.

Inf. 1698 POZSONY.

Decorat cu 25 dipl. SZOMBATHELY.

Telefon „József” 41-01.

Plasă ancorată brev. e cel mai bun material de izolare al școlului. — Execuție de pardosire cu asfalt, acoperire și izolare.

„Ruganit”, placă de piele pentru acoperit fără miros.

Execută totfelul de lucrări de asfaltare, acoperire, izolare etc. cu specialitate. (E 2029)

CEL MAI MODERN INSTITUT TIPOGRAFIC ROMÂNESC DIN UNGARIA ȘI TRANSILVANIA

## „CONCORDIA”

SOCIETATE PE ACȚIUNI

ARAD,

STR. ZRINYI NRUL 1/a.

Fiind aprovizionat cu cele mai moderne mașini din străinătate și patrie, ca: mașini de cules, mașini de tipar, mașini de tăiat și mașini de vărsat oțel, precum și cu cele mai moderne litere, primește spre executare totfelul de opuri, reviste, foi, placate, registre, tipărituri pentru bănci și societăți, precum și tipărituri advocatiale, învătări de logodnă, cununie și pentru petreceri. Anunșuri funebre se execută cu cea mai mare urgență. Se execută totfelul de lucrări de aceasta branșă dela cele mai simple până la cele mai fine. — Execuție promptă. — Prețuri moderate.

## LIVIU PASCU

Inginer diplomat

Orăștie-Szászváros

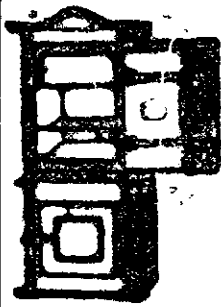
Cada Berilului numărul 8.

Prezintă ori-ce lucrări tehnice și anume: măsurări de pământ, de păduri, nivelări, corecții de hotar, brazde, cât și desemnări de mape și schițe. Pregătește planuri și preliminare privitoare la-orice-fel de clădiri și alte lucrări, edificii vile, case de locuit, clădiri economice, plafoane și poduri de betonarmat, șosele, trenuri normale, trenuri economice și industriale, canale, conducte, jilipe, etc. — Interesații sunt rugați a se adresa cu încredere omui care cu plăcere le va sta la dispoziție!  
(Pa 1051-52)

## Cassă pentru bani și documente

sigure contra focului și hoților

Mo 1112



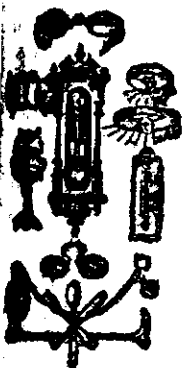
numai fabricate proprii de toate soiurile și în orice mărime, gata în tot felul de executări în depozit, netede și îndoite, fără legături lungi prin urmare nici un sprijin pentru pârghia hoților. Casse cu casete separate contra focului și Parquii în periferie casete pentru matricule mici și mari. Prețuri moderate. Pentru biserică, comune și societăți etc. după învoire și în rate.

**GUSTAV MOESS, SIBIU,**  
Quergasse Nr. 3. Hechtgasse Nr. 4.  
Casse panțerate numai la comandă.

CEL MAI MARE MAGAZIN DE OROLOAGE ȘI BIJUTERII

**LOSONCZY LAJOS** ciosornicar și bijutier.

ARAD, PIAȚA LIBERTĂȚII Nr-ul 1.



Țin în magazin oroloage pentru buzunar veritabile elvețiene, oroloage de perete cu sunet de clopoț, oroloage moderne. Bijuterii de aur și argint. Cea mai ieftină sursă de cumpărat.

Serviciu prompt.  
Mare atelier de reparat.

Cu deosebită simț  
**Losonczy Lajos**  
orologier și bijutier.

## Premiat cu marele premiu Grand Prix.

Cine dorește să aibă o față albă ca laptele, să folosească crema americană, pudra americană și săpunul american, care depărtează de pe față și de pe mâni orice fel de pete, și întrec toate mijloacele de acest fel, întrebuintate până acum.

Se cumpără la:

## Apoteca Sfântul Gheorghe în Oravița.

Prețul unui borcan de cremă americană 1 cor. Prețul pudrei americane 1-50 cor. Prețul săpunului american 1 cor. În contra durerii de dinți mai bune sunt picături americane. Prețul 1 cor.  
(Ca 1874)

Institut de asigurare ardelean

# „TRANSSYLVANIA” SIBIU, str. Cisnădiei 1-5

Edificiile proprii.

## Asigurări împotriva focului,

pentru edificii, recolte, mărfuri, mașini, mobile, etc. pe lângă premii recunoscute de cele mai favorabile condiții.

(Pa 253-52)

## Asigurări asupra vieții

(pentru învățători și preoți români gr.-or. și gr.-cat. dela așezămintele confesionale cu avantajii deosebite), pe cazul morții și cu termen fix, cu plătit simplă sau dublă a capitalului, asigurări de pensune și de participare la câștig, asigurări de zestre (copii), pentru serviciul militar, asigurări pe spese de înmormântare.

## Asigurări de accidente corporale,

contra infracției (furt prin spargere), și alte nenorociri întâmplătoare.

## Asigurări contra grindinei (de piatră). Asigurări de pagubă la apeducte

Sumele plătite pentru pagube de foc până la finea anului 1913.	5.635,328.12
Capitale asigurate pe viață achitate .	5.755,858.27
Starea asigurărilor cu sfârșitul anului 1913 ( foc	144.436.366.—
( viață	12.067,702.—
Fonduri de întemelare și de rezervă	2.696,458.—

Prospecte în combinațiile cele mai variate se trimit și se dau gratuit orice informații în birourile direcțiunii, str. Cisnădiei nr. 5, la agentura principală în Arad, Brașov și Cluj precum și la toate agenturile locale.

Persoane versate în acuziții, cari au legături bune, se primesc în serviciul institutului cu condiții favorabile.

**Alife „Măgnas” p. față:**

singurul mijloc cosmetic nevătă-  
mător, contra agrăbunțelor, des-  
piciii pielii, petelor din față, cre-  
pării pielii, roșeaței și contra tu-  
tureror boalelor de piele. După in-  
trebuințarea unei singure tegle  
dispar sbârciturile feței. Prețul 1  
teglă 1 cor. 50 fl. Pudră „Măgnas”  
(în 3 culori) 1 cutie 1 cor. 50 fl.  
Săpun „Măgnas” 1 cor. 20 fl.

**Cosmetic „Măgnas” pentru mâni:**

foarte folositor pentru catifelarea mâinilor roșii, degerate, crepate,  
aspre și sbârcite. E de prisos a se mai întrebuința glicerină și va-  
selin, deoarece efectul cosmeticului „Măgnas” e sigur și acest cos-  
metic poate fi întrebuințat și ziua. — Prețul 90 fl.

**„Anti-pertussin”:**

mijloc excelent contra tusei și răgușelii, respirației grele, cataru-  
lui, tusei măgărești la copii. — Prețul 1 cor. 80 fl.

**Spirit „Prima”:**

mijloc excelent contra reumei și podagrei, durerii de cap și de dinți.  
După 1—2 întrebuințări are efect sigur. — Prețul 1 sticle mari 1-50 fl.

**Spirit „Cappilloform”:**

singurul mijloc excelent contra căderii Părului. — Prețul 1 cor 50 fl.

**„Deutoform” apă pentru gură:**

cel mai bun mijloc contra mirosului rău de gură și pentru impe-  
decarea stricărei dinților. — Prețul 1 cor. 50 fl.

**Balsam de Ardeal pentru stomac:**

mijloc excelent contra durerilor de stomac, lipsei de apetit, incuierii  
scannului, stomacului stricat și boalelor de stomac. — Prețul 1-50 fl.

**Vopsitor pentru păr:**

în culoarea neagră, întunecată și brună deschisă, mijloc excelent  
și durabil, nu murdărește albiturile de păr. — Prețul 5 cor.

**Regenerator pentru păr:**

rodă părului cărunț culoarea originală. — Prețul 1 cor. 20 fl.

**Contra ciumei de porci:**

precum și în contra tutureror boalelor porcilor, cel mai excelent  
medicament, recomandat de către medici, este praful de Ardeal  
pentru porci. — Prețul unei cutii mari 1 cor., o cutie mică 50 fl.  
O singură întrebuințare a prafului de Ardeal pentru gălățe incetează  
perirea gălăților. — Prețul 1 cor.

**Hypnonervin:**

singurul mijloc sigur și probat contra nervozității și a insomniei.  
Prețul 3 cor. — Toate medicamentele mai sus amintite se află de  
vânzare și se pot comanda numai la farmacia lui

**KELEMEN SÁNDOR ZILAH.** — Vă pînă și  
imitații!

# INTREPRINDERE TEHNICĂ ȘI DE LUMINAȚIE

Arad, Weitzer János, palatul Minorității

Telefon 35.

Instalațiuni electrice cu prețuri foarte convenabile  
Oferim on. public candelabre elegante  
cu prețuri moderate. Ținem la dispoziție  
prețcurentul original al celor mai  
de seamă fabrici de candelabre. Ex-  
cutăm totfelul de transformări de candelabre,  
cea-ce aducem la cunoștință  
ales acelor ce-și schimbă locuința. Tot  
foane de casă, instalațiuni de montaj  
electrice pentru camere, aranjamente  
și reparări; lampe electrice pentru  
busunar, ciucuri și prisme de sticlă  
totfelul de articli și instrumente de  
luminație.

Cu deosebită simț

# INTREPRINDERE TEHNICĂ ȘI DE LUMINAȚIE

HOFFMANN és Társai, în ARAD

Telefon interurban 604.

Telefon interurban 604.

## Agentura

principală exclusivă a renumitei fabrici de motoare R. H.  
LISZTER & Co. Ges. M. B. H. London (Anglia).

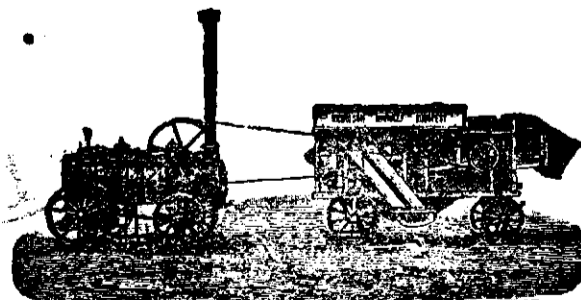
Cele mai noi motoare de benzină, absor-  
bitoare de gaz și motoare cu ulei brut.

Garanță deplină.  
Consumație puțină de benzină.

Manuare simplă.  
Durabilitate extraordinară.

==== Fără perturbări în lucrare. ====

**GARANȚA**  
deplină p. imblătit  
și pentru puterea  
de lucru.



**CONDIȚII**  
favorabile de plă-  
tire (pe mai mulți  
ani).

Schimb de motoare și batoze uzate. ===

## FRAȚII BURZA

cea mai mare firmă românească,  
magazin de motoare, mașini de imblătit  
și totfelul de mașini agricole.

ARAD, Piața Boros Béni Nr. 1. (Casa proprie).

Celor interesați le servește  
cu explicații și prospecte.

În scopul de a lega afacerea merge în per-  
soană pe obiectivul propriu la fața locului.

Cereți gratis marele preț-curent ilustrat.